

**CONCOURS EXTERNE, INTERNE ET TROISIÈME CONCOURS  
POUR L'ACCÈS À L'EMPLOI D'ADJOINT ADMINISTRATIF  
PRINCIPAL DE 2<sup>ème</sup> CLASSE DE CHANCELLERIE AU TITRE DE  
L'ANNÉE 2023**

---

**ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSION**

Vendredi 7 avril 2023

**ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**ITALIEN**

Durée totale de l'épreuve : 1 heure  
Coefficient : 1

*Seuls comptent les points au-dessus de 10/20*



*Épreuve écrite facultative de langue vivante étrangère consistant en la traduction en français, sans dictionnaire, d'un texte d'ordre général rédigé en italien*

Texte au verso

## **Biennale di Venezia 2022, gli occhi del mondo sull'arte : le novità della 59esima edizione**

*Il Resto del Carlino, Venezia, 21 aprile 2022*

Sipario alzato sulla Biennale di Venezia, la 59esima edizione ha aperto le porte dell'Arsenale per gli addetti ai lavori, in attesa di accogliere il grande pubblico con l'inaugurazione ufficiale di sabato 23 aprile. E, mentre i veneziani fanno festa e la laguna viene presa d'assalto dai turisti, un'ombra è calata sulla scena: il Padiglione Russia non si farà. Il curatore si è dimesso in segno di protesta contro la guerra in Ucraina, e gli artisti hanno appoggiato questa scelta. Segno che nemmeno l'arte non è immune dalla guerra.

Sarà un'edizione dei grandi numeri, sotto il segno della ripartenza. Per la prima volta nella storia dell'Esposizione, a curare la più importante rassegna d'arte del mondo sarà una donna: Cecilia Alemani. *"Come prima donna italiana a rivestire questa posizione – dice la curatrice – mi riprometto di dare voce ad artiste e artisti per realizzare progetti unici che riflettano le loro visioni e la nostra società"*.

### **Biden: "Il dono dell'artista è immaginare"**

Ad inaugurare il Padiglione Stati Uniti, questa mattina l'artista afroamericana Simone Lee ha portato una lettera scritta dal presidente Joe Biden, letta dall'incaricato d'affari presso l'ambasciata Usa in Italia, Thomas Smitham. *"Congratulazioni per la tua storica partecipazione al Padiglione Stati Uniti – recita il messaggio dalla Casa Bianca all'artista –. Devi esserne molto fiera, io e la first lady siamo onorati che tu possa rappresentare la nostra Nazione in un'esposizione così importante"*.

### **Il Padiglione Italia**

Per la prima volta nella storia della Biennale, il Padiglione Italia sarà dedicato a un unico artista, cosa che invece è frequente nelle altre partecipazioni nazionali. Il progetto di Gian Maria Tosatti, con la curatela di Eugenio Viola, è intitolato *"Storia della notte e destino delle comete"* ed è qualcosa di poderoso, la manifestazione di un modo di pensare l'arte che rinnova il contemporaneo. »